

十五國學者來港參加 國際語文教師研討會

教育署語文教育學院將於本月(十二月)十五日至十七日，假尖沙咀東部香格里拉酒店舉辦第三屆國際語文教師研討會。

教育委員會主席范徐麗泰將會主持研討會的開幕典禮。

教育署署長李越挺屆時亦會致歡迎詞，而語文教育學院院長白敬理博士將會為該項研討會主持總結。

研討會的主題為「雙語或多語環境中的語文教育」。

正當本港教育專業和社會各界人士對語文政策及其推行均極表關注時，該項研討會的舉行可說是非常切合本港現時的環境。

研討會討論的內容將包括語文教育的策劃，教學媒介，語文作為一學科，個人的雙語發展，語文意識及語文教學等。

各地學者對該項研討會皆深表興趣，預料來自海外及本港的參加者將逾三百名。

該等參加者均為中國及英國語言學、實用語言學、語文教師的教育、管理、檢討及課程發展等各方面的專家。

海外參加者將來自十五個國家，包括澳洲，汶萊，加拿大，中國，法國，印度，印尼，日本，馬來西亞，菲律賓，新加坡，斯里蘭加，泰國，英國及美國等。

此外，本港二十多間學院，機構及學校的教育界人士亦會參加該研討會。

預料該項為期三日的研討會的論文和研習小組將逾一百一十五項。

出席研討會的講者包括雪梨大學的韓德禮教授，加拿大艾大略教育學院的甘民熙教授，法國南斯大學的黎理教授，英國諾定咸大學的卡特博士，新加坡教育學院的周濟海先生，北京人民教育出版社劉國正先生及本港教育署語文教育學院院長白敬理博士。

研討會將提供良好的機會給與教師及有興趣的社會人士和有關專家聚首一堂，以討論現時本港社會極其關注的語文教育問題。

欲詢問有關該項活動的詳情及現時的申請辦法，可致電三二七七一九四一八與教育署語文教育學院聯絡。

「名人奧運音樂會」特別交通措施

運輸署宣布：跑馬地及銅鑼灣將於星期日（十二月六日）實施特別交通措施以配合於政府大球場舉行「名人奧運音樂會」。

下列交通措施將於下午一時三十分起生效：

* 加路連山道介乎連道與大球場徑的一段將改為單程南行；

* 加路連山道介乎東院道與禮頓道／邊寧頓街的一段將禁止車輛行駛，惟須前往該區樓宇的中輔除外；

* 加路連山道介乎棉花路與禮頓道／邊寧頓街的一段將改為單程北行；

* 中院道介乎大球場徑與銅鑼灣道的一段將改為單程北行，但中輔仍可由銅鑼灣道駛往聖保羅醫院停車場；及

* 連道介乎加路連山道與樂翠臺的一段將改為單程上山方向行中；由樂活道上段、樂翠臺及禮頓山駛出的車輛可駛經樂活道下山前往蕙泥涌道。

下列交通措施將於音樂會完畢前十五分鐘起實施：

* 加路連山道介乎大球場徑與禮頓道的一段將改為單程北行；

* 加路連山道介乎禮頓道與棉花路的一段將予封閉，不准車輛行駛；及

* 連道將禁止車輛行駛，但經樂活道進出連道樓宇的車輛不在此限。

以上所列交通措施，在音樂會結束及大部分觀眾離去後，將予取消。

在音樂會舉行前四小時至其完結後兩小時，禁止學習駕駛者駛入勿地臣街、羅素街及雲東街。

此外，所有學習駕駛者亦不准由波斯雷街南行左轉入禮頓道東行，及由高士威道駛入銅鑼灣道。

所有位於新會道、大球場徑及環繞大球場的未命名輔助道路的泊車位，將於正午十二時至午夜十二時暫禁使用。

—完—

關貿總協定周年會議
工商司出席發表談話

工商司麥高樂於十二月一日在日內瓦發表演說時，強調在烏拉圭一輪多邊貿易談判中取得進展，是至為重要的。

麥氏是在關稅及貿易總協定成員國周年會議上，提出香港對關貿工作之意見時作以上表示。

麥氏除強調改善關貿規例之需要外，亦同時指出，各成員國必須竭盡所能去切實遵守這些規例。

他說：「空泛而動人的言詞與事實往往有很大的分別。我們有需要透過烏拉圭一輪會議去重新建立起部份的理想，並使各國樂意遵守關貿的規例，從而使整個制度產生效用，另外亦可藉此機會改善關貿所訂的規例。在這方面，商品貿易仍然是整個問題的核心。我們最重要的工作，是以一種理性、建設性和溫和的方法使已經停滯及倒退的既定工作得以再次展開。」

他提出兩點，說明關貿協定在現行情況下所扮演的重要角色，以反駁一些對關貿協定的批評。

「首先，在過去一年內所組成的關貿協定小組，是在關貿協定成立四十年來最多的一年，這清楚地顯示各方面並沒有對關貿協定協助解決貿易糾紛的作用失去信心。」

「其次，烏拉圭的一輪會議以及參與國家或地區為求獲得實質進展所作出的承擔，足以證明關貿協定仍是多邊貿易談判一個有效的媒介。」

不過，麥氏警告說：「我們不能單靠說話，而是要靠行動，去證明一切。」

——完——

屯門節體操大匯演

來自廣東及上海的運動健將將與本港體操好手聯合演出兩場以自由體操、高低桿及跳馬項目為主的表演。這項表演是一九八七屯門節的開幕節目。

是項表演名為「省港滬體操大匯演」，由屯門節器械操小組及香港業餘體操協會主辦。表演定於十二月五日（星期六）晚上七時在仁愛堂社區及室內體育中心與十二月六日（星期日）晚上七時在大興體育館舉行。

市民如有興趣欣賞上述表演，可前往仁愛堂社區及室內體育中心索取首晚的免費入場券，第二晚的門票則在屯門政務處派發，先到先得，派完即止。

署理區域總署署長周群娣將於十二月六日晚上七時在大興體育館主持今屆屯門節的閉幕典禮。

—完—

觀塘周日辦大型研討會 促進地區組織交流連繫

觀塘區將於星期日（六日）舉辦一個地方行政研討會，以期促進區議會、分區委員會、互助委員會及業主立案法團之間的溝通，並加強工作連繫。

大會定於下午四時在德福花園威靈頓書院舉行，預料將有超過四百名來自上述團體的成員參加。

他們會就區內各項民生問題，如環境改善、交通運輸、社會服務、文娛康樂及工務工程等，進一步交換意見，加強彼此間的溝通。

大會開始時由港九政務署長周德傑、區議會主席林珩輝分別致詞，隨後進行分組討論。

大會將於下午七時半在德福酒樓進行總結匯報，屆時副港九政務署長梁世華將會作總結致詞。

編輯注意：

觀塘區地方行政研討會定於本周日（六日）下午四時在九龍灣德福花園舉行開幕儀式，歡迎派員訪攝。

青年弦樂周 節目多姿采

來自美國威斯康辛州的著名弦樂團，金弦樂團今早（星期四）開始參加青年弦樂周的活動，在英華書院舉行了一場學生音樂會。

青年弦樂周乃音樂事務統籌處慶祝成立十周年的其中一項節目。

金弦樂團的「邊行邊奏」演出形式，令出席音樂會的學生耳目一新，曲目不單包括了嚴肅音樂，更有多首輕快的樂曲。

其中一位學生表示：「我從未見過一隊『邊行邊奏』的弦樂團，而金弦樂團高超的音樂技巧不單充滿娛樂性，實在令人大開眼界。」

金弦樂團昨（星期三）晚抵港，明天還會在樹仁學院舉行兩場免費音樂會。

樂團團員及指揮唐素將於本周六上午十時，在樂頤利社區中心主持一個弦樂工作坊，下午二時，則會在新世界中心舉行一場社區音樂會。

樂團還會於周日上午十時，在荃灣大會堂繼續演出一場示範音樂會，在一千四百位觀眾前一顯身手。

弦樂周的壓軸節目是周日晚八時，在荃灣大會堂音樂廳舉行的綜合音樂會，屆時金弦樂團將與香港青年交響樂團聯合演出。

尚有少量綜合音樂會的門票，分五元及十元兩種，在城市電腦售票處發售，查詢可電五十二八三二五七。

編輯注意：歡迎派員出席星期日晚八時在荃灣大會堂舉行的綜合音樂會。

——完——

土瓜灣設污水隔濾廠 改善維多利亞港水質

當局將在九龍土瓜灣興建一間初級污水隔濾廠，以改善維多利亞港的水質，工程預期於一九九〇年完成。

土瓜灣污水隔濾廠將提供隔濾設施，使污水經隔濾後，才由新建於填海區對開的海底污水排放管排出海港。

負責該項工程的土木工程署工程師翁國強表示，該隔濾廠在設計上可應付區內三十六萬名居民所需，落成後，將可改善土瓜灣沿岸的水質。

他說，主要的土木工程，包括建造一個引入抽水站、淨化槽、沉澱器、機房、變壓器房、行政大樓、附屬建築物、水管和道路等。

土木工程署現招標承接這項工程，預算明年四月施工，需時二十四個月完成。

該署屬下土木工程處負責設計和監督工程。

截標日期為十二月十八日中午。

目前全港共有十五間初級污水隔濾廠，到一九九〇年底時將增至二十二間。

西貢區公民教育運動明日展開

西貢區公民教育運動將於明日（星期五）在西貢賽馬會大會堂舉行開幕典禮，該運動的序幕節目「西貢捐血日」亦於下午二時三十分至晚上八時三十分進行。

西貢政務專員何錫明、區議會主席溫漢璋及西貢區公民教育促進委員會主席陳霍寶珍將主持是次開幕典禮。

西貢區公民教育運動節目多姿多采，包括捐血日、探訪、嘉年華會及青年記者計劃，於本年十二月至明年六月間舉行。

該運動的目的是鼓勵居民參與社區活動，增加對公民權利和義務、地方行政及代議政制的認識，從而提高居民對西貢區的歸屬感。

編輯注意：

西貢區公民教育運動開幕禮將於明日（星期五）下午三時在西貢墟普通道西貢賽馬會大會堂舉行，西貢捐血日亦在同地進行，歡迎派員訪攝。

公民教育研討會周六舉行

公民教育委員會將於星期六（十二月五日）在新世界酒店舉行半天的研討會，探討如何促使本港市民認識公民權利和義務，加強公民意識。

研討會包括小組討論和兩次大會討論，由謝志偉博士及溫石麟分別發表重點演說。

約一百名的各界代表將被邀請出席研討會。

研討會於上午九時開幕，由政務司庫本懷主禮及致詞，開幕致詞則由公民教育委員會主席葉徐麗姿主講。

編輯注意：

公民教育委員會研討會將於星期六（十二月五日）上午九時於士沙咀新世界酒店四至廳舉行，歡迎派員蒞臨。

—完—

蕪竹坑及灣仔禁區措施

運輸署宣布：由星期六（十二月五日）上午十時起，蕪竹坑道由其與樂勤街交界以東約五米起至該交界處以東約四十三米止的一段東行車道，將劃為每日二十四小時禁止上落客貨區。

除卑利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，灣仔介乎皇后大道東與莊士敦道的一段太原街，現時禁止總重量超過四公噸的車輛行駛的措施，將予以延長四個月，以便進行道路工程。

—完—

愛丁堡廣場北臨時封閉

運輸署宣布：星期五（十二月四日）及星期六由上午七時至下午六時，愛丁堡廣場北介乎皇后碼頭與添馬艦總部之間的一段路將予封閉，禁止車輛行駛，以便舉行一九八七年度添馬艦總部開放日。

—完—
七

特快專遞擴至開曼群島

郵政署今日(星期四)宣布，由下星期一起，特快專遞服務將擴展至開曼群島之大開曼。

該署發言人說，這使本港的特快專遞服務網擴展至五十四個國家。

他說，在星期一至星期四寄出的郵件，可於第二個工作天送達，而在星期五及星期六寄出的郵件，可於下一個工作天送達。

但他補充說，現時只提供即時需要式服務，而未設有合約式服務。

每件郵件最重重量限為二十公斤，郵費如下：

- * 二百五十克以下 七十五元
- * 二百五十克至五百克 一百零五元
- * 其後每五百克 四十五元

郵政署並提供專人上門收取郵件的免費服務。

發言人指出，特快專遞是一項傳送商業文件、樣本及貨品前往海外的快捷而可靠的方法。

市民如欲查詢有關寄往開曼群島及一般性特快專遞服務資料，可致電郵務聯絡主任，電話：五十八四七壹一〇八。

尖東明舉行聖誕亮燈儀式

立法局首席議員鄧蓮如，將於明日(星期五)在市政局百周年紀念公園，主持尖沙咀東部聖誕燈飾亮燈儀式。

尖東燈飾是由東尖沙咀地產發展商聯合籌辦。

出席亮燈儀式的嘉賓尚有東尖沙咀地產發展商聯會主席呂志和，及油蔴地政務專員鄭陸山。

編輯注意：

尖東聖誕亮燈儀式定於明日(星期五)下午六時正在尖東市政局百周年紀念公園(富豪酒店與南洋中心之間)舉行，歡迎派員訪攝。

元朗公民教育資源中心 周二開放歡迎居民參觀

元朗政務處發言人今(星期四)日表示：為了增強元朗居民的公民意識，特別於該處地下設立一個公民教育資源中心，並定於下星期二(八日)起開放供市民參觀使用。

發言人說：「該中心內有錄影帶、幻燈片、圖片、報告、書籍、剪報及展覽板，而內容方面則包括元朗的歷史與發展，香港地方行政及有關公民教育的資料。此外，大部分資料附以圖解，希望通過深入淺出的說明，引起參觀者的興趣。」

發言人表示中心向市民提供公民教育的基本資料，並着重把公民教育與元朗的特色結合起來。該中心亦是有關元朗的一切的參考資料中心，居民可從那些資料深入認識到區內的歷史風俗及發展。

他說：「長遠來說，我們希望中心可在區內發展成為一個聯絡點，激發曾經使用過中心的居民，特別是年青人，主動去組織與公民教育有關的活動。」

資源中心已作安排，逢星期二下午三時半至四時半開放供市民參觀，而團體參觀則在每星期四下午進行，但須向政務處預約時間，有關細則及申請表格可向該處諮詢中心索取或致電〇一七九二二六一查詢。

發言人又表示，大部分資料可供元朗區內非牟利團體及學校作短期借用。

—————

編輯注意：元朗公民教育資源中心的照片將於今日存放新聞處稿箱內備取。

—完—

一 接受存款公司註冊撤消

銀行監理專員，今日(星期四)應萬信金融有限公司的要求，根據銀行業條例第三十一(二)條撤消其作為接受存款公司的註冊。

—完—

九月總零售價值 較去年增近二成

據政府統計處今日(星期四)發表的臨時統計結果顯示，一九八七年九月份零售業的總零售價值估計為七十二億二千三百萬元，較八六年同期上升百分之十九，零售量則上升百分之十一。

一九八七年一月至九月與去年同期比較，總零售價值上升百分之十六，總零售量則上升百分之九。

上述數字反映出今年頭九個月，特別是第三季的消費需求高，與今年期間經濟強勁表現一致。

根據主要行業分析，今年九月與去年同期相比，燃料的零售價值上升百分之十三，零售量則上升百分之四，食品、酒類及烟草的零售價值增加百分之九，零售量則增加百分之三。

同一時期比較，「其他消費品」的零售價值大幅增加百分之二十四，零售量增加百分之十五。衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之二十二，零售量則上升百分之十五。耐用消費品的零售價值則上升百分之二十，零售量上升百分之十一。

據選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值增加百分之五十九，零售量則增加百分之四十八。百貨商店的零售價值及零售量亦大幅度增加百分之四十六和百分之三十七。

超級市場的零售價值增加百分之十六，而零售量增加百分之十。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值增加百分之五，零售量則無甚變動。

今年頭九個月與去年同期比較，根據主要行業分析，食品、酒類及烟草的零售價值溫和增加百分之十，零售量則增加百分之六。燃料的零售價值及零售量均上升百分之三。

同期「其他消費品」及耐用消費品的零售價值均增加百分之二十，零售量分別增加百分之十二及百分之十一。衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之十六，零售量則上升百分之九。

根據選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值大幅增加百分之四十三，零售量則增加百分之二十九。百貨商店及超級市場的零售價值均分別增加百分之二十七及百分之二十，而零售量則分別增加百分之十九及百分之十六。

除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值增加百分之十二，零售量則增加百分之五。

與一九八七年八月比較，八七年九月的總零售價值略降百分之二，總零售量則減少百分之二，但應注意這比較是受季節性因素影響。

燃料的零售價值及零售量均上升百分之二，食品、酒類及烟草的零售價值及零售量則保持不變。

同月，衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之四，而零售量則上升百分之二。「其他消費品」的零售價值下降百分之二，而零售量則下降百分之四。耐用消費品的零售價值下降百分之四，零售量則下降百分之五。

根據選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值及零售量均上升百分之三，超級市場的零售價值輕微上升百分之二，而零售量差不多沒有改變。

除汽車與汽車零件外的耐用消費品之零售價值和零售量均下跌百分之八。百貨商店的零售價值及零售量則分別下跌百分之十三及百分之十六。

附表一列出一九八七年八月修訂總銷售數字和一九八七年九月臨時數字。

附表二顯示一九八七年八月及一九八七年九月的一甲一所有零售業，(一)主要行業類別及(二)一選定行業一有關主要行業類別的一部份一的零售價值指數及數量指數；平均每月零售以一九八四年十月至一九八五年九月計為一百。

八七年九月的統計結果與八七年八月及八六年九月的統計結果比較，以及八七年一月至九月的零售數字與去年同期的數字比較，亦在表內列出。

載有一九八七年九月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售統計科查詢，電話五十八二三四九四一。

附表一：總零售價值

一九八七年九月總零售價值（臨時數字）——七十二億二千三百萬元

一九八七年八月總零售價值（經修訂數字）一七十三億三千三百萬元

附表二：一九八七年八月及九月零售價值及零售量指數

（八四年十月至八五年九月每月平均指數 = 100）

項 目	零售指數	一九八七年八月	一九八七年九月	一九八七年九月與一九八七年八月比較		一九八七年九月與一九八六年九月比較		一九八七年一月至九月與一九八六年一月至九月比較	
		（經修訂數字）	（臨時數字）	（點）	（百分率）	（點）	（百分率）	（點）	（百分率）
(一)所有零售行業	零售價值	131	129	- 2	- 1	+21	+19	+17	+16
	零售量	117	114	- 3	- 2	+11	+11	+ 9	+ 9
(二)以主要行業類別計									
食品、酒類及煙草	零售價值	117	117	.	.	+10	+ 9	+11	+10
	零售量	109	108	.	.	+ 4	- 3	+ 6	+ 6
燃料	零售價值	94	94	+ 1	+ 1	+11	+13	+ 2	+ 3
	零售量	103	103	+ 1	+ 1	+ 4	+ 4	+ 3	+ 3
衣着、鞋類及有關產品	零售價值	130	135	+ 5	+ 4	+25	+22	+16	+16
	零售量	116	116	+ 2	+ 1	+15	+15	+10	+ 9
耐用消費品	零售價值	146	140	- 6	- 4	+23	+20	+21	+20
	零售量	124	119	- 6	- 5	+12	+11	+11	+11
其他消費品	零售價值	138	134	- 3	- 2	+26	+24	+20	+20
	零售量	121	116	- 4	- 4	+16	+15	+11	+12
(三)以選定行業計 （請參考備註 1.）									
超級市場	零售價值	146	147	+ 1	+ 1	+20	+16	+23	+20
	零售量	136	136	.	.	+13	+10	+17	+16
汽車及汽車零件	零售價值	208	215	+ 7	+ 3	+30	+29	+51	+43
	零售量	159	163	+ 5	+ 3	+53	+46	+31	+29
除汽車及汽車零件外之耐用消費品	零售價值	127	117	-10	- 8	+ 6	+ 5	+12	+12
	零售量	114	105	- 9	- 8	.	.	+ 5	+ 5
百貨商店	零售價值	156	135	-21	-13	+43	+46	+26	+27
	零售量	141	118	-21	-16	+32	+37	+18	+19

備註：1. 爲了分析主要行業類別內一些行業的零售情況，因而編訂以下選定行業的零售價值及零售量指數：

- (a) 食品、酒類及煙草一項包括超級市場。
- (b) 耐用消費品一項包括汽車及汽車零件。
- (c) 耐用消費品一項包括除汽車及汽車零件外之耐用消費品。
- (d) 其他消費品一項包括百貨商店。

2. 變動數字係由未經轉爲整數的指數計出。

3. * 代表變動少於零點五。

推廣電腦輔助設計技術 職訓局教育中心今啓用

職業訓練局主席陳鑑泉說，本港工業對電腦輔助設計及製造的應用技術，需求極為殷切，由職業訓練局及萬國商業機器公司共同成立的電腦輔助設計及製造教育中心，肯定在培養此等人才方面，貢獻良多。

陳鑑泉今日（星期四）主持該中心的啓用典禮時說，職業訓練局屬下八間工業學院的學生已開始充份利用中心總值六百萬元的電腦設施及軟件，學習如何應用電腦輔助繪圖設計及製造技術。

他續稱工業學院並曾為本港工商界開辦短期課程，介紹有關電腦輔助設計及製造的設備。

教育中心設於黃克競工業學院，十月成立，以便職業訓練局及萬國商業機器公司共同發展一項適合技術員學生程度的電腦輔助設計及製造的教育計劃。

根據一項職業訓練局與萬國商業機器公司簽訂的協議，萬國商業機器公司借出一套電腦系統給職業訓練局，裝設在教育中心，而有關應用軟件則由CADAM P A C I F I C L T D 提供。

中心成立後，會利用工業學院教職員的經驗和專業知識，再加上學生的才能，去發展教材和學習材料，此等材料可協助萬國商業機器公司推廣其電腦輔助設計及製造器材。

萬國商業機器公司香港業務總監周偉焜進一步解釋該合作計劃的目的時說：「此項工作有助於培養本港新一代的工程師，加強香港製造業的實力，以及進一步鞏固香港作為高質產品和高科技中心的美譽。」

他又強調競爭成功的關鍵不在於科技，而在於人才資源。

他說：「我們要認識到必須及早建立良好的教育和訓練計劃，培養人才，製造業方能充份利用日新月異的先進科技。」

CADAM P A C I F I C L T D 的總經理 M R . M I C H A E L Q U I N N 亦於典禮上致詞指出，缺乏人才及技術經驗乃東南亞推行電腦輔助設計、製造及工程科技的重大障礙。

—完—

觀塘區辦公民活動
宣揚老人家居安全

觀塘區安老服務聯合活動籌委會將於星期六(十二月五日)上午十時至下午三時三十分在九龍灣德福花園廣場舉辦「晚年家居生活在觀塘」公民教育活動，為老人家居安全作宣傳。

當日的活動有攤位遊戲、歌劇表演及關於人際關係、營養及防火等講座。

該籌委會由觀塘區內所有提供老人服務的機構組成，而當日的活動則由觀塘區議會贊助。

編輯注意：

「晚年家居生活在觀塘」公民教育活動開幕禮將於本星期六(十二月五日)上午十一時三十分在九龍灣德福花園廣場舉行，歡迎派員蒞臨。

—完—

九月份香港統計月刊出版

一九八七年九月份的「香港統計月刊」現已出版，其中載有一篇特稿，介紹新的貨物名稱及編號協調制度。

據該特稿報導，是項貨物名稱及編號協調制度(簡稱協調制度)，是由海關合作理事會制定，該制度將由明年起在多個貿易國家採用，而本港亦由明年一月一日起在進出口報關方面起用該制度。

文章談及香港採用新的貨物分類制度的計劃，制度的結構及其與現有制度的關係。現行的制度，是根據聯合國標準國際貿易分類法(第二次修訂)制定。此外，文章並討論是項改變對於出入口商及貿易統計數字使用者所帶來的影響。

「香港統計月刊」現已在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處和灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓二十樓政府統計處刊物銷售櫃位發售，每本二十八元。

編輯注意：九月份「香港統計月刊」，放於新聞處稿箱備取。

「關心中西區」嘉年華
穿梭巴士接載市民

為方便中西區居民本星期日（十二月六日）前往遮打道行人專區參加「關心中西區」活動開幕嘉年華，主辦機構特別提供免費穿梭巴士服務。

這些巴士將於當日中午十二時至下午四時，每小時一班由堅尼地城及西營盤開出。

嘉年華會節目非常豐富，計有威靈頓中學及歌連臣角樂隊表演、風笛隊表演、政府部門及中華三院資料展覽、香港電台「音樂小豆芽」表演、紅星大會串及攤位遊戲。

一連串節目將由上午十一時半展開，直至下午三時止。

開幕儀式則會在下午二時舉行，主禮嘉賓包括東華三院總理余嘯天、立法局議員廖烈科、中西區政務專員林錦光、區議會主席高漢釗、中西區文化藝術協會主席胡楚南及「關心中西區」籌備委員會主席潘存恩。

大會亦於下午一時至五時在鄰近遮打花園舉辦多項活動，務使更多市民能夠分享歡樂。

這些活動包括中西區兒童繪畫比賽、樂隊表演、歌唱、雜技、藝穗會魔術表演及南華會軍中花式表演等。

為期兩個多月的「關心中西區」活動為市民提供了多項社區活動，計有慈善步行、綜合表演、研討會、老人齋宴及午間音樂會等，有超過二萬市民參加。

「關心中西區」活動是由中西區區議會、東華三院及中西區文化藝術協會合辦，政務處及市政局協辦。

有關「關心中西區」活動開幕嘉年華會詳情，可致電五十八五二三〇〇二或五十八五二三四八〇查詢。

編輯注意：

歡迎派員訪攝星期日（十二月六日）在遮打道行人專區及遮打花園舉行的「關心中西區」活動開幕嘉年華。展覽會剪綵儀式將於中午十二時在遮打道行人專區舉行，而下午二時在同一地點舉行開幕禮。新聞主任陳潔雲將在場協助。

—完—

深水埗區會明會議

深水埗區議會明日（星期五）舉行會議，會上區議員將聆聽簡介有關法律援助署所提供的服務。

會議其他討論事項包括氣體燃料安全使用問題、荔灣區的環境問題，以及臨屋區單身人士婚後加入戶籍的修訂政策。

此外，議員亦將向有關的政府部門代表詢問與荔枝角禁化爐及最近的有毒蔬菜的問題。

會議於下午一時在東京街三十九號二樓深水埗區議會會議室舉行。

編輯注意：

深水埗區議會會議定於明日（星期五）下午二時在東京街三十九號深水埗區議會會議室舉行。

歡迎派員訪攝。

—完—

十六

編輯注意：下稿已於昨晚經由新聞發布機發出

首批越南人經海路遣返中國

政府今日（星期三）開始經海路將曾在中國定居後非法來港的越南人士遣返中國，首批為數五百零八名的人士，今晚乘坐廬山號客輪返回廣西。

這批人包括二百三十八名男子、一百二十五名女子及一百四十五名兒童，他們於下午六時在樂安排海水化淡廠碼頭登上廬山號客輪，開始長四小時返回北海的航程。

首席助理保安司范能知說，這項遣返計劃在中國當局充份合作下進行，可以對那些正考慮非法進入本港的人士產生阻嚇作用。

他說：「所有曾在中國定居後非法來港的越南人士，身份一經中國當局核對證實後，均會被遣回。」

此外，另有一千四百名該等越南人士，會分三批經海路遣返廣西，最後一批將於本月底離港。

目前約有一千五百名曾在中國定居後非法來港的越南人士仍然滯留本港。

—完—